

TÉRMINOS Y CONDICIONES PARA PARTICIPAR EN LA X EDICIÓN DEL PANORAMA DE CINE COLOMBIANO EN PARÍS 2022

FECHA DEL FESTIVAL: 6 - 11 de Octubre 2022 (París)

1. BASES GENERALES:

1.1. Objetivo general:

El *Panorama de cine colombiano* tiene como objetivo dar a conocer la cinematografía colombiana actual, y permitir descubrir las obras que han marcado la historia del cine nacional en las grandes capitales culturales de Europa y en particular en la ciudad de París.

El festival incluirá una selección oficial en Competencia de Largometrajes y Cortometrajes, además de varias secciones fuera de competencia : “Esquina VR”, sección de obras en realidad virtual, “Petit Chiot”, sección destinada al público joven e infantil y la “Sección Paralela”, una ventana temática que conecta el cine colombiano con el cine latinoamericano.

1.2. Lugar y fecha del festival : La X edición del *Panorama de Cine Colombiano* se llevará a cabo en París del 6 al 11 de octubre del 2022. La apertura se realizará el 6 de octubre en la sala de cine L’Arlequin. El resto del festival tendrá lugar en Le Reflet Médicis.

1.3. Inscripciones : La inscripción es gratuita y está abierta para películas de producción o coproducción colombiana de largometraje y cortometraje de películas de ficción, documental, experimental, ensayo audiovisual, animación y

realidad virtual. Las producciones deben haber sido terminadas después del 1ero de enero de 2020.

1.4. Fechas límite : La fecha límite de inscripción es el 31 de mayo del 2022.

1.5. Formatos : El formato en el que se pueden exhibir las obras audiovisuales durante el festival es el DCP. La presentación en otros formatos o sistemas de video requiere la autorización de la organización del Panorama.

1.6. Importante : Una vez la película sea programada no podrá ser retirada del Festival.

2. COMPETENCIAS

El Panorama propone dos secciones competitivas :

Competencia de Largometrajes y Competencia de Cortometrajes:

Participan películas colombianas producidas después del 1ero de enero del 2020. Las obras que hayan competido en festivales fuera o dentro de Francia, anteriores a la fecha de selección para su presentación al *Panorama de cine colombiano*, no están invalidadas para integrar las competencias.

Durante el festival un jurado profesional se encargará de otorgar el premio al mejor largometraje y al mejor cortometraje. El público recompensa también un largometraje y un cortometraje en las competencias correspondientes. De igual manera, un jurado universitario otorgará el premio al mejor cortometraje estudiantil.

3. REQUERIMIENTOS PARA LA SELECCIÓN

Para presentar una película a la selección del Panorama es necesario completar los pasos detallados a continuación:

- a) Completar, firmar y enviar el formulario de inscripción
- b) Enviar una copia de la película en formato digital, indicando el enlace de la película en el formulario de inscripción, preferiblemente en Vimeo, y su clave correspondiente. Este enlace también puede ser enviado a la siguiente dirección : programmationlechienquiaboie@gmail.com

4. PELÍCULAS SELECCIONADAS

4.1 Si una película resulta seleccionada, el festival notificará al aspirante (director, productor, distribuidor o agente de ventas), y este deberá remitir los materiales que se le solicitan en la **Ficha de Inscripción** a la brevedad. Estos materiales se utilizarán para el catálogo, la página Web, prensa, publicidad y difusión dentro del marco del festival, incluidas las redes sociales.

4.2 Todos los trabajos seleccionados para ser parte del *Panorama de cine colombiano* de París deberán estar subtítulados al francés. Los costos de subtítulaje corren por cuenta de los participantes.

4.3 Ninguna de las películas seleccionadas podrá ser proyectada fuera de las salas oficiales durante los días en los que se lleve a cabo el *Panorama de cine colombiano*.

4.4 Para cada película seleccionada los materiales y documentos siguientes deberán ser enviados a la brevedad :

- Ficha técnica de la copia de proyección.
- 3 fotogramas de la película (*imágenes numéricas, 10 cm x 15 cm, JPG, 300DPI y en versión para la web de un peso máximo de 100 Kb*).
- 1 fotografía del director(a) (*imágenes numéricas, 10 cm x 15 cm, JPG, 300DPI y en versión para la web de un peso máximo de 100 Kb*).
- Trailer de la película (max. 3 minutos) en formato .mp4.
- Sinopsis (10 líneas máximo).
- 1 copia DCP de la versión definitiva de la película con subtítulos en francés incrustados en la imagen.

Los documentos requeridos deberán ser enviados por correo electrónico a la siguiente dirección: regielechienquiaboie@gmail.com

5. ENVÍO Y DEVOLUCIÓN DE MATERIALES

5.1 Los gastos de transporte de las copias, así como el seguro de las mismas, correrán por cuenta y cargo del participante hasta su llegada a las oficinas del festival. La organización del Panorama, por su parte, se hará cargo del regreso de las copias.

5.2. La persona encargada de las copias en el Panorama se pondrá en contacto con el derechohabiente para confirmar la dirección de envío de la

copia de proyección y del material de backup.

5.3 Si envía su trabajo por correo postal, favor declarar « *No commercial value. For cultural purpose only* ». El festival no pagará los impuestos que pueda generar este envío.

5.4 El festival no se hará responsable del daño o extravío de materiales durante su envío.

5.5 Todos los gastos generados en el transporte y seguro de las copias serán por cuenta del propietario de la película.

La inscripción de trabajos al *Panorama de Cine Colombiano* y su eventual participación en el mismo implica la aceptación de este reglamento.

CONDITIONS GÉNÉRALES POUR LA PARTICIPATION À LA X ÉDITION DU PANORAMA DE CINÉMA COLOMBIEN À PARIS 2022

DATES DU FESTIVAL: du 6 - 11 Octobre 2022 (Paris)

1. PRINCIPES GÉNÉRAUX

:

1.1.Objectif général :

Le *Panorama de cinéma colombien* a pour objectif de faire connaître la cinématographie colombienne actuelle et de découvrir les œuvres qui ont

marqué l'histoire du cinéma national dans les grandes capitales culturelles d'Europe et en particulier dans la ville de Paris.

Le festival comportera une sélection officielle dans la Compétition de Longs métrages et de Court métrages, en plus de différentes sections hors compétition : "Coin VR", section d'oeuvres en réalité virtuelle; "Petit Chiot", section destinée au jeune public et aux enfants ; et la "Section Parallèle", une fenêtre thématique qui connecte le cinéma colombien avec le cinéma latinoaméricain.

1.2. Lieu et dates du festival : La X édition du *Panorama de Cinéma Colombien* aura lieu à Paris du 6 au 11 octobre de 2022. L'ouverture aura lieu le 6 octobre au cinéma L'Arlequin et le reste du festival se réalisera dans le cinéma Le Reflet Mécis.

1.3. Inscriptions : L'inscription est gratuite et est ouverte pour les films de production ou coproduction colombienne de long-métrage et court-métrage, films de fiction, documentaires, expérimental, essais audiovisuels, animation et réalité virtuelle. Les productions doivent être finies après le 1er janvier 2019.

1.4. Date limite : La date limite de l'inscription est le 31 mai 2022.

1.5. Formats : Le format dans lequel les œuvres audiovisuelles peuvent être affichées pendant le festival est DCP. La présentation en d'autres formats ou systèmes de vidéo nécessitent l'autorisation de l'organisation du Panorama.

1.6. Important : Une fois le film a été programmé, il ne pourra pas être retiré du Festival.

2. COMPÉTITIONS

Le Panorama propose deux sections compétitives:

Compétition de Long-métrages et Compétition de Court-métrages :

Participent les films colombiens de long-métrages, documentaires, essais audiovisuels, de fiction et d'animation produites après le 1er janvier 2020. Les œuvres qui ont participé dans des festivals en dehors ou en France, avant la date de sélection pour sa présentation dans le *Panorama de cinéma colombien*, ne sont pas invalidées pour participer dans les Compétitions.

Pendant le festival un jury professionnel se chargera d'octroyer le prix au meilleur long-métrage et au meilleur court-métrage. Le public récompensera aussi un long-métrage et un court-métrage dans les compétitions correspondantes. De même, un jury universitaire accordera un prix au meilleur court-métrage étudiant.

3. EXIGENCES POUR LA SÉLECTION

Pour pouvoir présenter un film à la sélection du Panorama il est nécessaire de compléter les étapes détaillées ci-dessous :

a) Compléter, signer et envoyer le formulaire d'inscription

b) Envoyer une copie du film en format digital, en indiquant le lien du film dans le formulaire d'inscription, de préférence sur Vimeo, et son mot de passe correspondant. Ce lien peut également être envoyé à l'adresse suivante : programmationlechienquiaboie@gmail.com

4. FILMS SÉLECTIONNÉS

4.1 Si un film est sélectionné, le festival informera le candidat (réalisateur, producteur, distributeur ou agent de ventes), et celui-ci devra envoyer les matériels demandés sur la **Fiche d'Inscription** dans les meilleurs délais. Ce matériel sera utilisé pour le catalogue, le site Web, la presse, la publicité et la diffusion dans le cadre du festival, incluant les réseaux sociaux.

4.2 Toutes les œuvres sélectionnées pour faire partie de la section de compétition du Panorama de cinéma colombien de Paris devront être sous-titrées en français. Les frais de sous-titrage seront à la charge des participants.

4.3 Aucun des films sélectionnés ne pourra être affiché en dehors des cinémas officiels pendant les dates du *Panorama de cinéma colombien*.

4.4 Pour chaque film sélectionné les matériels et documents suivants devront être envoyés dans les meilleurs délais :

- Fiche technique de la copie de projection.
- 3 photogrammes du film (*images numérisées, 10 cm x 15 cm, JPG, 300DPI et en version pour le site web d'un poids maximum de 100 Kb*).
- 1 photo du réalisateur(ise) (*images numérisées, 10 cm x 15 cm, JPG, 300DPI et en version pour le site web d'un poids maximum de 100 Kb*).
- Bande d'annonce du film (max. 3 minutes) en format .mp4.
- Synopsis (10 lignes maximum).
- 1 copie DCP de la version définitive du film avec les sous-titres en français intégrés dans l'image.

Les documents demandés sont envoyés par mail à l'adresse suivante :

5. ENVOI ET RESTITUTION DES MATÉRIELS

5.1 Les frais de transport de la copie, ainsi que son assurance, seront à la charge du participant jusqu'à son arrivée aux bureaux du festival. L'organisation du Panorama, pour sa part, se chargera du retour des copies.

5.2. La personne chargée des copies dans le Panorama contactera l'ayant-droit pour confirmer l'adresse d'envoi de la copie de projection et le matériel de backup.

5.3 Si vous envoyez votre œuvre par courrier postal, merci de déclarer « *No commercial value. For cultural purpose only* ». Le festival ne paiera pas les impôts que cet envoi pourra générer.

5.4 Le festival ne sera pas responsable des dommages ou de la perte des matériels lors de l'expédition.

5.5 Tous les frais générés par le transport et l'assurance des copies seront à la charge du propriétaire du film.

L'inscription d'œuvres au *Panorama de Cinéma Colombien* et son éventuel participation dans celui-ci implique l'acceptation de ce règlement.